



## Gemeinderatssitzung vom 23. Mai 2017

### Neues Gemeinderatsmitglied Alain Gillet

Bürgermeister Laurent Zeimet begann die Sitzung vom 23. Mai 2017 indem er zunächst dem scheidenden Ratsmitglied Jean-Jacques Schroeder (CSV) für seine geleisteten Dienste im Interesse der Gemeinde Bettemburg dankte. Der Grund für dessen Demission sei der Antritt einer neuen beruflichen Tätigkeit im Innenministerium, die nicht mit dem Mandat als Gemeinderatsmitglied vereinbar sei, so der Bürgermeister. Jean-Jacques Schroeder bedankte sich für das ihm

überreichte Abschiedsgeschenk und wünschte seinem Nachfolger gutes Gelingen.

Alain Gillet (CSV) wurde anschließend als neues Gemeinderatsmitglied vereidigt. Bei seiner Antrittsrede dankte Alain Gillet seinem Vorgänger für die ermunternden Worte und stellte sich vor: Er stammt aus Bettemburg, ist 42 Jahre alt, verheiratet und hat zwei Kinder im Alter von 16 und 13 Jahren. Beruflich ist er im Informatikbereich der Enregistrementverwaltung tätig. In seiner Freizeit ist er stark

im lokalen Vereinsleben verankert. So ist er u. a. Präsident der „Œuvres paroissiales“, Vizepräsident der Kindertagesstätte „Stärenhaus“, Mitglied des Vorstands der lokalen Amiperas-Sektion und des Badminton-Clubs, Sekretär der CSV-Sektion Bettemburg, Mitglied der Sozialkommission und aktiver Badminton-Spieler. Auf kommunalpolitischer Ebene will er sich, wie er betonte, insbesondere für die Belange der Kinder und Jugendlichen, aber auch der Senioren, dies nicht zuletzt auch im Interesse der Vereine, einsetzen. Die aktuelle Koali-

tion habe in diesen Bereichen bereits viel geleistet, so Alain Gillet. Als Paradebeispiel nannte er u. a. die Neuordnung der Subsidienvergabe, die nunmehr gestaffelt erfolge und die Arbeit der Vereine im Jugend- und/oder Seniorenbereich besonders fördere. Weitere Beispiele, die das unermüdliche Engagement der Koalition untermauerten, seien die „Bëschcrèche“, das neue Kulturzentrum in Hüncheringen, die „Maison Relais“ usw. Bei seiner politischen Arbeit solle das Wohl der Bürger stets im Vordergrund stehen, so Alain Gillet abschließend.

### Abänderung des Flächennutzungsplanes Schéleck 3

Ein weiterer wichtiger Punkt auf der

Tagesordnung war das Gutachten des Gemeinderates betreffend die punktuelle Abänderung des Flächennutzungsplans (POS) des Gewerbegebietes „Schéleck 3“, das Bürgermeister Laurent Zeimet (CSV) präsentierte. Durch diese Anpassung des POS seien bestimmte Parzellen künftig nicht mehr als „Zone industrielle à caractère national“ klassifiziert, sondern als „Zone de bâtiments et d'édifices publics“. Dies wiederum erlaube es der Gemeinde Bettembourg, dort adäquate Gebäude für die technischen Kommunaldienste zu errichten. Derzeit seien diese eher suboptimal untergebracht, so Laurent Zeimet. Konkret gehe es um das zwei Hektar große Grundstück oberhalb von jenem, auf dem eine Cactus-Filiale entsteht. Im Anschluss

an seine einleitenden Worte ließ der Bürgermeister die baulichen Möglichkeiten auf dem Areal von Jos. Ruckert, „Chef de service - projets communaux“, umreißen. Laurent Zeimet unterstrich dabei, dass es sich noch nicht um ein konkretes Bauvorhaben handele. Man wolle dem Gemeinderat erst einmal vor Augen führen, was auf dem Gelände künftig möglich sei und was man eventuell dort umzusetzen gedenke. Das positive Gutachten des Schöffenrates wurde einstimmig vom Gemeinderat verabschiedet.

## Conseil communal du 23 mai 2017

### Alain Gillet, nouveau membre du conseil communal

M. Laurent Zeimet, bourgmestre, a commencé la réunion du 23 mai 2017 en remerciant M. Jean-Jacques Schroeder (CSV), conseiller sortant, pour les services rendus à la commune de Bettembourg. Le bourgmestre explique que cette démission est due à une nouvelle activité professionnelle au ministère de l'Intérieur, non conciliable avec son mandat de conseiller communal. Jean-Jacques Schroeder remercie pour le cadeau de départ qui lui a été offert et souhaite bonne chance à son successeur.

Alain Gillet (CSV) a ensuite prêté serment en tant que nouveau conseiller communal. Au cours de son premier discours, il a remercié son prédécesseur pour ses encouragements et s'est présenté. Originaire de Bettembourg, il est âgé de 42 ans, marié et père de deux enfants de 16 et 13 ans. Il travaille au service informatique de l'administration de l'enregistrement. Durant ses loisirs, il est un membre actif de la vie associative locale. Il est notamment président des «Œuvres paroissiales», vice-président du foyer de jour «Stärenhaus», membre du conseil d'administration de la section locale d'Amiperas et du club de badminton,

secrétaire de la section de Bettembourg du CSV, membre de la commission sociale et joueur régulier de badminton. En termes de politique communale, il veut s'engager en particulier en faveur des enfants et des jeunes, mais aussi des personnes âgées, notamment dans l'intérêt des associations. Selon lui, la coalition actuelle a déjà réalisé beaucoup de choses dans ces domaines. Il a cité en exemple la réorganisation de l'attribution des subventions, qui est désormais échelonnée et soutient particulièrement le travail réalisé par les associations pour les jeunes et les personnes âgées. D'autres exemples viennent confirmer l'engagement sans

*faille de la coalition, par exemple la «Bëschcrèche», le nouveau centre culturel de Huncherange, la Maison Relais, etc. Pour conclure, Alain Gillet indique que son action politique sera toujours en faveur du bien des citoyens.*

### **Modification du plan d'occupation des sols Schéleck 3**

*Autre point important à l'ordre du jour: l'avis du conseil communal, présenté par le bourgmestre Laurent Zeimet (CSV), sur la modification ponctuelle du plan d'occupation des sols (POS)*

*de la zone industrielle «Schéleck 3». La modification du POS permettra de passer certaines parcelles de la catégorie «Zone industrielle à caractère national» en «Zone de bâtiments et d'édifices publics». La commune de Bettembourg pourra ainsi y construire des bâtiments adaptés pour les services techniques communaux. Ces derniers ne sont actuellement pas hébergés de manière optimale, a précisé M. Laurent Zeimet. Concrètement, il s'agit du terrain de deux hectares au-dessus de celui sur lequel une filiale Cactus est*

*en cours de construction. À l'issue de son introduction, le bourgmestre a invité M. Jos. Ruckert, «Chef de service – projets communaux», esquisser les possibilités d'aménagement du site. M. Zeimet a précisé qu'il ne s'agissait pas encore d'un projet de construction définitif. L'objectif est tout d'abord de présenter au conseil communal les possibilités d'aménagement du terrain. L'avis favorable du collègue échevinal a été adopté à l'unanimité par le conseil communal.*